

**Terms and conditions of the Personal Accident
Benefit insurance policy for the customers of The
Commercial Bank P.S.Q.C.**

الشروط و الأحكام الخاصة بوثيقة الحوادث الشخصية لعملاء البنك التجاري

<u>Contents</u>	<u>المحتويات</u>
Section 1 - Table of benefits	القسم 1 - جدول المنافع والتغطيات
Section 2 - Introduction	القسم 2 - مقدمة
Section 3 - Scope of insurance	القسم 3 - نطاق التأمين
Section 4 - Definitions	القسم 4 - تعريفات
Section 5 - What is not covered	القسم 5 - الحالات غير المغطاة (غير المشمولة)
Section 6 - Benefit limitations	القسم 6 - حدود المسؤولية (التغطية)
Section 7 - Existing medical conditions	القسم 7 - الظروف الصحية الحالية
Section 8 - General policy conditions	القسم 8 - الأحكام العامة للوثيقة
Section 9 - Fraud or false information	القسم 9 - الاحتيال أو المعلومات الزائفة
Section 10 - Payment of benefits	القسم 10 - سداد قيمة المنافع / التعويض
Section 11 - Claims procedure	القسم 11 - إجراءات تقديم المطالبات
Section 12 - How we use personal information	القسم 12 - كيف نستخدم المعلومات الخاصة
Section 13- General conditions	القسم 13 - أحكام وشروط عامة
Section 14 - If something goes wrong with our service	القسم 14 - في حال وقوع خطأ في خدماتنا

Background:	المقدمة:
A. These are the terms and conditions of the Personal Accident Benefit insurance policy (“Policy”) issued pursuant to the Personal Accident Benefit - Master Insurance Policy bearing no. 2310533760 (“Master Policy”). B. The Master Policy has been issued by Qatar Insurance Company Q.S.P.C. (“QIC” or “Insurer”) to The Commercial Bank P.S.Q.C. (“CBQ” or the “Master Policyholder”) for the benefit of Eligible Customers (as defined in the Master Policy) of CBQ.	أ. هذه هي شروط وأحكام وثيقة تأمين الحوادث الشخصية (“الوثيقة”) التي تم إصدارها وفقاً لمعايير الوثيقة الرئيسية لتأمين الحوادث الشخصية رقم 2310533760 (“الوثيقة الرئيسية”) ب. تم إصدار الوثيقة الرئيسية من قبل شركة قطر للتأمين ذ.م.م (“المؤمن” أو “QIC”) لصالح البنك التجاري (“CBQ” أو “حامل الوثيقة الرئيسية”) لمنفعة العملاء المؤهلين (كما هو موضح بالوثيقة الرئيسية) للبنك التجاري.

Section 1 - Table of benefits	المنافع / و التغطيات
The table of benefits (“ TOB ”) shows the scope of insurance coverage under various categories and the total sum insured for each such category. The TOB is attached as Appendix – 1 to these policy terms and conditions and also forms part of the Insurance Certificate.	يوضح جدول المنافع (“ TOB ”) نطاق التغطية التأمينية في فئات مختلفة والمبلغ الإجمالي المؤمن له لكل فئة من تلك الفئات. و يتم إرفاق جدول المنافع (“ TOB ”) كمرفق 1 لشروط وأحكام هذه الوثيقة التأمينية وبشكل جزءاً من شهادة التأمين
The cover is provided subject to the terms and conditions of the Policy, including the conditions set out in ‘Section 6 - Benefit limitations’ and the exclusions set out in ‘Section 5 - What is not covered’ of this Policy.	تخضع التغطية المقدمة لشروط وثيقة التأمين، بما في ذلك الأحكام المنصوص عليها في “القسم 6 – حدود المسؤولية (التغطية)” والاستثناءات المنصوص عليها في “القسم 5 - الحالات غير المغطاة” من وثيقة التأمين.

Please read this Policy document carefully to ensure that you are fully aware of what it covers.	يرجى قراءة وثيقة التأمين بعناية للتأكد من شروطها وتغطياتها .
--	--

Section 2 – Introduction	القسم 2 - مقدمة
This Policy document sets out the terms of the personal accident cover underwritten by QIC for the benefit of the customers of CBQ.	تحدد وثيقة التأمين شروط وأحكام تغطية الحوادث الشخصية المكتتبه من قبل (QIC) لصالح منفعة عملاء البنك التجاري .
please read it carefully.	يرجى قراءة وثيقة التأمين بعناية.
It tells an Insured person (also referred to as you, your or yourself in this policy) what is covered, what is not covered, what to do if you want to make a claim and whom to call if you need help.	توضح وثيقة التأمين للمؤمن له (الذي يشار إليه أيضا بصيغة المخاطب في وثيقة التأمين) الحالات التي تشملها التغطية التأمينية والحالات التي لا تشملها، والإجراءات التي يجب اتباعها لرفع وتقديم مطالبة، والأشخاص الذين يجب التواصل معهم عند الحاجة للمساعدة.
You should familiarise yourself with the cover provided by this Policy and all the terms, conditions, limitations and exclusions that apply.	يجب عليك الإلمام بالتغطية المقدمة بموجب وثيقة التأمين وكافة شروطها وقبولها واستثناءاتها المطبقة.
You should read this Policy document in conjunction with the schedule and review the cover periodically to ensure it continues to meet your needs.	يجب أن تقرأ وثيقة التأمين هذه بالاقتران مع الجدول وأن تراجع التغطية بشكل دوري لتضمن استمرار تلبيتها لاحتياجاتك.
If you have any questions about your policy or wish to make any changes, please call Customer Service on 8000742. Lines are open between 07:00 am and 9:00 pm Saturday to Thursday or e-mail info@qic-insured.com	عند وجود أي تساؤلات حول وثيقة التأمين أو الرغبة بإجراء أي تغييرات، يرجى التواصل مع خدمة العملاء على الرقم (8000742) تكون الخطوط مفتوحة من الساعة 7:00 صباحاً حتى الساعة 9:00 مساءً من يوم السبت إلى الخميس أو عبر البريد الإلكتروني info@qic-insured.com
This Policy document, together with the Insurance Certificate collectively form evidence of the contract between the Insured and us and applies to level of cover that has been selected.	وثيقة التأمين مع شهادة التأمين تمثل جميعها دليل على صحة العقد فيما بين المؤمن له وبين شركتنا وتطبق على مستوي الغطاء التأميني الذي قام المؤمن له باختياره.
We agree to provide the insurance cover described in this Policy to the insured persons provided that the premium is paid when it is due and we agree to accept it.	توافق الشركة على تقديم التغطية التأمينية الموضحة في هذه الوثيقة للمؤمن له بشرط دفع القسط عند حلول وقت الاستحقاق وموافقة الشركة على قبوله.

Section 3 - Scope of insurance	القسم 3 - نطاق التأمين
If you meet with an Accident within the geographical limits of the State of Qatar during the period of insurance as reflected in the Insurance Certificate which results in you suffering bodily injury which solely and independently of any other cause and within six (6) months of the date of the accident, causes death, permanent disability, full thickness burns, specified fractures, specified dislocations, physiotherapy or hospitalisation (specifically mentioned in the table of	في حال تعرضك لحادث ضمن الحدود الجغرافية لدولة قطر خلال فترة سيران التأمين كما هو مبين في شهادة التأمين وأدى الحادث إلى تعرضك لإصابة جسيمة وأدت هذه الإصابة، بشكل منفرد ومستقل عن أي سبب آخر وخلال (6 أشهر) من تاريخ الحادث، إلى الوفاة أو العجز الدائم أو الحروق كاملة العمق أو الكسور المعينة أو حالات الخلع المعينة أو الحاجة للعلاج الطبيعي أو الحجز في المستشفى (المذكورة بالتحديد في جدول المنافع)، سوف تدفع شركة التأمين المبلغ الموضح في جدول المنافع.

benefits), we will pay the amount shown in the table of benefits.	
<u>Section 4 - Definitions</u>	<u>القسم 4 – تعريفات</u>
The following terms when used in the policy document shall have the meaning assigned to them in this section. Such terms shall be defined below, and written in bold all over the policy document and schedules Plural forms of the words defined have the same meaning as the singular form.	المصطلحات التالية المستخدمة في وثيقة التأمين سوف تحمل المعني والمطلول المحدد قرين كل منها في هذا القسم. ستجد هذه الكلمات موضحة بالأسفل، وتكتب هذه الكلمات بخط عريض في كامل وثيقة التأمين والجدول. تحمل صيغة الجمع من الكلمات المعرّفة نفس معنى صيغة المفرد.
Accident	حادث
A sudden, unexpected and specific event, external to the body, which occurs at an identifiable time and place .	حدث مفاجئ وغير متوقع ومحدد، من خارج الجسم، يحدث في وقت ومكان قابلين للتحديد.
Bodily injury	إصابة جسدية
An identifiable physical injury to an insured person's body which is caused directly and solely by an accident, is not intentionally self-inflicted and does not result from sickness or disease .	إصابة جسدية قابلة للتحديد تقع على جسم المؤمن له وتحدث بشكل مباشر ومنفرد بسبب حادث غير متعمد لإيذاء النفس عن قصد وغير ناتج عن اعتلال أو مرض.
Day	يوم
A period of 24 hours in a row.	فترة 24 ساعة متتالية.
Dislocation	خلع
Displacement of the bones at a joint which requires their restoration by a doctor.	إزاحة للعظام في مكان المفصل تتطلب إرجاعها إلى مكانها الأصلي من قبل طبيب.
Doctor	طبيب
A registered medical practitioner who is not you, or related to you, or works for you, who is currently registered with the Doha, State of Qatar Medical Council (or foreign equivalent) to practise medicine .	ممارس طبي عام مسجل - باستثناءك أنت وأقاربك والأشخاص الذين يعملون لديك - يكون مسجلاً حالياً لممارسة مهنة الطب في دولة قطر.
Effective date	تاريخ النفاذ
The start date of the policy shown on the Insurance Certificate .	تاريخ بداية التأمين كما هو وارد في شهادة التأمين
Fracture	كسر
A break in the full thickness of the bone .	كسر كامل العمق في العظام.
Full thickness burns	حرق كامل العمق
Burns which result in the destruction of both the epidermis (the outer layers of the skin) and dermis (the	الحروق التي تؤدي إلى تدمير البشرة (الطبقة الخارجية من الجلد) والأدمة (طبقات الجلد التي تحتوي على بصيالات الشعر والنهايات العصبية والغدد

layers of the skin that contain hair follicles, nerve endings, sweat and sebaceous glands), and which require surgery or a skin grafting to treat .	العرقية والزهمية)، والتي تتطلب إجراء عملية جراحية أو تطعيم جلدي لعلاجها
Gradually operating cause A cause that is the result of a series of events which occur or develop over time that cannot be attributable to a single accident .	سبب بأثر تدريجي سبب ينتج عن سلسلة من الأحداث التي تحدث أو تتطور مع مرور الوقت ولا يمكن نسبتها إلى حادث واحد.
Hospital An institution which has accommodation for inpatients and facilities for diagnosis, surgery and treatment. It does not include a long-term nursing home, a rehabilitation centre, an old people's or convalescence home or an extended-care facility .	مستشفى مؤسسة تمتلك إقامة للمرضى الداخليين ومرافق للتشخيص والجراحة والعلاج. لا يشمل ذلك دار الرعاية طويلة الأجل، ومركز إعادة التأهيل، ودار نقاهة المسنين، ومرافق الرعاية المطولة.
Hospitalisation Admission to a hospital as an inpatient and for at least 24 hours in a row	الإدخال إلى مستشفى الدخول إلى مستشفى كمريض داخلي لمدة (24 ساعة) متتالية على الأقل.
Inpatient An insured person who has gone through the full admission procedure and for whom a clinical case record has been opened and whose admission is necessary for the medical care and treatment of bodily injury .	مريض داخلي مؤمن له خضع لإجراء دخول كامل وتم فتح سجل حالة سريرية له وكان إدخاله ضرورياً لتلقي رعاية طبية وعلاج للإصابة الجسدية.
Insured person The person or persons shown on the Insurance Certificate as the individual to whom insurance cover is provided by this Policy .	مؤمن له الشخص أو الأشخاص الموضحين في شهادة التأمين كأفراد يتم توفير التغطية التأمينية لهم بواسطة وثيقة التأمين الماثلة.
Insurance Certificate means the document issued by the Insurer to the Insured person evidencing the insurance coverage, period of insurance coverage and the limits of coverage under various categories.	شهادة التأمين تعني المستند الصادر عن المؤمن للشخص المؤمن له لتوثيق التغطية التأمينية وفترة التغطية التأمينية وحدود التغطية في فئات مختلفة.
Loss Permanent, total and irrecoverable loss of use or the permanent and total loss by physical severance, resulting in separation.	خسارة خسارة دائمة وكاملة وغير قابلة للاسترداد في وظائف الجسم أو فقد دائم وكامل بفعل الفصل الجسدي يؤدي إلى انفصال.
Loss of hearing Permanent, total and irrecoverable loss of hearing resulting in the insured person being classified as profoundly deaf .	فقد السمع فقد دائم وكامل وغير قابل للاسترداد للسمع يؤدي إلى تصنيف المؤمن له كشخص أصم تماماً.

Loss of limb In the case of a leg or lower limb : a) loss by permanent physical severance at or above the ankle; or b) permanent, total and irrecoverable loss of use of a complete foot or leg. In the case of an arm or upper limb : a) loss by permanent physical severance of the four fingers at or above the metacarpophalangeal joints (where the fingers join the palm of the hand); or b) permanent, total and irrecoverable loss of use of a complete arm or hand	فقد أحد الأطراف في حالة الرجل أو الأطراف السفلية: (أ) فقد بفعل الفصل الجسدي الدائم في الكاحل أو فوقه (ب) فقد دائم وكامل وغير قابل للاسترداد في وظيفة قدم أو رجل كاملة. في حالة الذراع أو الأطراف العلوية: (أ) فقد بفعل الفصل الجسدي الدائم للأصابع الأربعة في المفاصل السلامية (مكان التقاء الأصابع بكف اليد) أو فوقها. (ب) فقد دائم وكامل وغير قابل للاسترداد في وظيفة ذراع أو يد كاملة.
Loss of sight Permanent, total and irrecoverable loss of sight :	فقد البصر فقد دائم وكامل وغير قابل للاسترداد للبصر:
a) in both eyes if the insured person's name is added to the Register of Blind Persons on the authority of a fully qualified ophthalmic specialist.	(أ) في العينين إن أضيف اسم المؤمن له إلى سجل المكفوفين بموجب سلطة طبيب عيون مختص ومؤهّل تماماً.
b) in one eye if the degree of sight remaining after correction is 3/60 or less on the Snellen Scale (seeing at 3 feet what the insured person should see at 60 feet).	(ب) في عين واحدة إن كانت درجة الرؤية الباقية بعد التصحيح 60/3 أو أقل على مقياس Snellen (رؤية المؤمن له على مسافة 3 أقدام لما يفترض أن يراه على بعد 60 قدماً).
Lower limbs The thigh, knee, leg below the knee and foot .	الأطراف السفلية الفخذ، والركبة، والرجل من أسفل الركبة، والقدم.
Medical consultant A medical practitioner who has a current full registration with the Doha, State of Qatar Medical Council and who :	استشاري طبي ممارس طبي يكون مسجلاً حالياً بشكل كامل في دولة قطر، مع كونه:
•holds a public consultant post; or	يشغل وظيفة استشاري عام
•has held a public consultant post in the past and now practises within the same specialist field; or	• شغل وظيفة استشاري عام في الماضي ويمارس المهنة حالياً في نفس المجال التخصصي
•holds the necessary qualifications for a public consultant post together with evidence of appropriate general professional and higher specialist training to a standard required for such a post in the speciality in which he/she intends to work and has been appointed as a consultant to a hospital .	• يحمل المؤهلات الضرورية لوظيفة استشاري عام مع إثبات حصوله على تدريب مهني عام وتدريب متخصص مناسبين بالمعيار الضروري لمثل هذه الوظيفة في التخصص الذي ينوي العمل فيه وكونه قد عُيّن كاستشاري لمستشفى.
Motorcycle A two-wheeled motor driven vehicle .	دراجة نارية مركبة ذات عجلتين تعمل بمحرك.

Osteoporosis A disease-causing thinning of the bone out of proportion to age .	تخلخل العظام مرض يسبب ترقق العظام بما لا يتناسب مع العمر .
Paraplegia The permanent and total paralysis of both lower limbs, bladder and rectum.	شلل سفلي الشلل الدائم والكامل للطرفين السفليين والمثانة والمستقيم.
Parent A person with parental responsibility including a legal guardian acting in that capacity .	متولي الرقابة شخص يحمل مسؤولية أبوية، بما في ذلك الوصي القانوني الذي يتصرف بهذه الصفة.
Pathological fracture Any fracture in an area where disease has caused weakening of the bone. Permanent disability A disability which is permanent, total and irrecoverable, as specifically listed in items 2-10 in the table of benefits .	كسر مرضي أي كسر في منطقة تسبب فيها مرض بإضعاف العظم. إعاقة دائمة إعاقة دائمة وكلية وغير قابلة للاسترداد، كما هو مسرود على وجه التحديد في البنود 2-10 في جدول المنافع.
Permanent total disablement The inability to work in any gainful employment whatsoever and which in all probability will continue for the rest of the insured person's life.	عجز كلي دائم عدم القدرة على العمل في أي وظيفة بأجر بأي شكل من الأشكال والتي في جميع الاحتمالات سوف تستمر لبقية حياة المؤمن له.
Profoundly deaf The inability to hear sounds when tested by a qualified audiologist quieter than 90 decibels across frequencies between 500 Hz and 3,000 Hz .	صمم تام عدم القدرة على سماع الأصوات الأقل من 90 ديسيبل بتردد بين 500 هيرتز و 3000 هيرتز عند اختبار ذلك من قبل اختصاصي سمع مؤهل.
Quadriplegia The permanent and total paralysis of both lower limbs and both upper limbs.	شلل رباعي الشلل الدائم والكامل للطرفين السفليين والطرفين العلويين.
Insurance Certificate The certificate showing the name of the, Insured person, the period of insurance cover and the Table of Benefits, which forms part of this Policy and should be read in conjunction with this Policy document .	شهادة التأمين الشهادة التي يظهر فيها اسم المؤمن له و مدة التغطية التأمينية و جدول المنافع ، وتعد هذه البيانات جزءاً من وثيقة التأمين هذه ويجب قراءتها رفق مستند وثيقة التأمين.
Table of benefits describes how much we will pay for the type of bodily injury suffered by an Insured person.and forms part of the Insurance Certificate.	جدول المنافع يوضح المبلغ الذي سوف تدفعه شركة التأمين عن كل نوع من أنواع الإصابات الجسدية التي قد تحدث للمؤمن له و تعتبر جزء من شهادة التأمين
Upper limbs The arm below the shoulder, the elbow, forearm and hand .	الأطراف العلوية الذراع من أسفل الكتف، والمرفق، والساعد، واليد

War Military action, either between nations or resulting from civil war or revolution .	حرب العمل العسكري، سواء بين دول أو ناتج عن حرب أهلية أو ثورة.
We, us or our Qatar Insurance Company.Q.S.P.C	نحن تعني شركة قطر للتأمين.ش.م.خ.ق
You, your or yourself An insured person	أنت أو أنتم المؤمن له

Section 5 - What is not covered	القسم 5 - الحالات غير المغطاة / غير المشمولة بالتغطية
No benefit for bodily injury will be payable :	لن تكون منفعة الإصابة الجسدية واجبة الدفع <u>في الحالات التالية:</u>
a) if the Accident occurs outside the geographical limits of the State of Qatar.	(أ) إذا وقع الحادث خارج حدود دولة قطر
b) if bodily injury is sustained while you are flying, unless you are a fare-paying passenger on a commercial flight ;	(ب) إذا حدثت الإصابة الجسدية أثناء الطيران، إلا إن كنت راكباً يدفع تكاليف الطيران مع شركة طيران تجارية.
c) if you take a drug or drugs other than according to the manufacturer's instructions or as prescribed by a registered medical practitioner ;	(ت) إذا كنت تتناول عقاراً أو عقاقير بخلاف إرشادات المصنّعين أو الطريقة الموصوفة من قبل ممارس طبي مسجل.
d) if you take a drug or drugs for the treatment of drug addiction ;	(ث) إذا كنت تتناول عقاراً أو عقاقير لعلاج إدمان على عقار.
e) if your bodily injury is sustained whilst directly involved in an unlawful act as per the laws of the State of Qatar ;	(ج) إذا حدثت الإصابة الجسدية عند الانخراط المباشر في عمل غير مشروع وفق قوانين دولة قطر
f) if you deliberately or recklessly expose yourself to danger ;	(ح) إذا عرّضت نفسك للخطر بشكل متعمد أو بسبب تهورك.
g) that results in fibromyalgia (a syndrome characterised by chronic pain in the muscles and soft tissues surrounding joints, fatigue and tenderness at specific sites in the body), myalgic encephalomyelitis (muscle pains and inflammation of the brain and spinal cord), chronic fatigue syndrome, post-traumatic stress disorder or other anxiety disorder, any mental disorder or any disease of the nervous system ;	(خ) الإصابات الجسدية الناتجة عن الألم العضلي الليفي (متلازمة تتصف بألم مزمن في العضلات والأنسجة الرخوة المحيطة بالمفاصل إضافة إلى الإرهاق و إيلام في أماكن محددة بالجسم)، أو التهاب الدماغ والنخاع المؤلم للعضل (آلام عضلية والتهاب في المخ والحبل النخاعي)، أو متلازمة التعب المزمن، أو اضطراب ما بعد الصدمة واضطرابات القلق الأخرى، أو أي اضطراب ذهني وأي مرض في الجهاز العصبي.
h) if the accident occurs whilst driving, or in charge of, a vehicle and your blood/urine alcohol level is above the legal limit stated in the laws of the State of Qatar ;	(د) إذا وقع الحادث أثناء قيادة مركبة، أو التحكم فيها، مع تخطي مستوى الكحول في الدم/البول للحد القانوني المنصوص عليه في قوانين دولة قطر
i) if bodily injury is contributed to by you participating in, practising or training for a sport as a professional or semi-professional;	(ذ) إذا ساهم في وقوع الإصابة الجسدية مشاركتك في تدريبات أحد الرياضات كمحترف أو شبه محترف أو ممارستك لها

j) if it results from sickness or disease;	س) إذا نتجت الإصابة الجسدية عن اعتلال أو مرض.
k) if your injuries are intentionally self-inflicted;	ش) إذا سببت الإصابة للنفس بشكل متعمد.
l) if bodily injury is sustained whilst you commit or attempt to commit suicide;	ص) إن وقعت الإصابة الجسدية أثناء الانتحار أو محاولة الانتحار.
m) resulting from a gradually operating cause;	ض) الإصابة الجسدية نتيجة سبب بآثر تدريجي.
n) Notwithstanding anything contained herein to the contrary this insurance cover excludes loss, damage, cost or expense of whatsoever nature directly or indirectly caused by, resulting from or in connection with any act of terrorism regardless of any other cause or event contributing concurrently or in any other sequence to the loss. <u>For the purpose of the above exclusion, an act of terrorism means an act, including but not limited to the use of force or violence and/or the threat thereof, of any person or group(s) of persons, whether acting alone or on behalf of or in connection with any organization(s) or government(s), committed for political, religious, ideological or similar purposes including the intention to influence any government and/or to put the public, or any section of the public, in fear.</u> This exclusion also excludes loss, damage, cost or expense of whatsoever nature directly or indirectly caused by, resulting from or in connection with any action taken in controlling, preventing, suppressing or in any way relating to any act of terrorism. If the Insurer alleges that by reason of this exclusion, any loss, damage, cost or expense is not covered by this insurance the burden of proving the contrary shall be upon the Insured person.	ط) دون الإخلال بأي بند يفيد خلاف ذلك، يُستثنى من هذه التغطية التأمينية الفقد أو الضرر أو التكلفة أو النفقة بأي صورة كانت تحدث بشكل مباشر أو غير مباشر بسبب عمل إرهابي أو تنتج عنه أو تتصل به بغض النظر عن أي سبب أو حدث آخر يساهم في الخسارة بشكل مترامن أو بأي تسلسل آخر. <u>لغرض الإستثناءات المذكورة أعلاه، العمل الإرهابي يعني عملاً، يتضمن ولا يقتصر على استخدام القوة أو العنف و/أو التهديد بذلك، أي شخص أو مجموعة/مجموعات أشخاص يتصرفون بشكل فردي أو بالنيابة عن/بالتواصل مع أي منظمة/منظمات أو حكومة/حكومات ويمتلك/يمتلكون دافعاً سياسياً أو دينياً أو أيديولوجياً أو غير ذلك يعزز/يعتزمون التأثير في أي حكومة و/أو تخويف العامة أو جزء منها .</u> يُستثنى من هذه الإستثناءات أيضاً الفقد أو الضرر أو التكلفة أو النفقة بأي صورة كانت تحدث بشكل مباشر أو غير مباشر بسبب أي إجراء / فعل ، وكذلك التي تنتج عن هذا الإجراء / الفعل أو تتصل به، متخذاً للحكم في الإرهاب أو منعه أو إحباطه أو أي إجراء يتصل بالإرهاب بأي طريقة. بموجب أحكام هذا الاستثناء لا يغطي المؤمن وقوع أي خسارة أو ضرر أو تكلفة أو نفقة ، ويقع عبء إثبات خلاف ذلك على عاتق المؤمن له.

Section 6 - Benefit limitation	القسم 6 - المنفعة / حدود المسؤولية (التغطية)
1.if your death results from Bodily injury and this occurs within 10 weeks of the date of an Accident, we will only pay the amount for item 1, death .	1. إذا نتجت وفاتك عن إصابة جسدية وحدث ذلك خلال 10 أسابيع من تاريخ الحادث، سندفع مبلغ البند 1، الوفاة، فقط.
2.In the TOB :	2. في جدول المنافع:
a) we will only pay one of items 1-4 inclusive, 5a) or 6a) to an insured person in respect of	أ) سندفع فقط أحد البنود 1-4 بشكل شامل، و5أ) أو 6أ) للمؤمن له في حالة

any one accident and all cover under this Policy will stop in respect of that Insured person from the date of the claim payment .	أي حادث واحد، وستتوقف كامل التغطية بموجب وثيقة التأمين هذه لهذا الشخص المؤمن له من تاريخ دفع المطالبة.
b) you can claim under more than one of items 5b), 6b) and 7-10 inclusive for any one accident. The amounts payable will be added together and will be subject to a maximum limit as indicated in the Table of Benefits for all items claimed and all cover under this policy will stop in respect of that insured person from the date of the claim payment .	ب) يمكنك المطالبة بموجب أكثر من بند من البنود (5ب) و(6ب) و7-10 بشكل شامل لأي حادث واحد. يتم جمع المبالغ واجبة الدفع إلى بعضها وتكون خاضعة لحد أقصى كما هو وارد في جدول المنافع عن كل البنود المطالب بها وتتوقف أي تغطية بموجب وثيقة التأمين هذه لهذا الشخص المؤمن له من تاريخ دفع المطالبة.
c) we will not pay the benefits for items 8 or 9 as well as item 5a) or 5b).	ت) لن ندفع منافع البنود 8 أو 9، وكذلك البنود (5أ) أو (5ب).
d) we will not pay the benefit for both item 5a) and 5b); both items 6a) and 6b) or both items 7a) and 7b) .(	ث) لن ندفع منفعة للبندين (5أ) و(5ب)، وللبندين (6أ) و(6ب)، وللبندين (7أ) و(7ب).
e) we shall not pay item 4, the Permanent Total Disablement if the insured was less than 16 years old or older than 60 years old.	ج) لن ندفع البند 4، العجز الكامل الدائم، إذا كان عمر المؤمن له أقل من 16 سنة أو أكثر من 60 سنة.
f) we will make a payment in respect of item 12a) and 12b) for a fracture that occurs on both the left and right side of your body in the same accident up to a maximum of 4 payments in total per accident .	ح) سندفع فيما يتعلق بالبند 12أ) و12ب) للكسر الذي يحدث في الجهتين اليمنى واليسرى من الجسم في نفس الحادث بحد أقصى 4 دفعات إجمالاً لكل حادث.
g) we will make only one payment in respect of item 13 for each dislocation (a-i) inclusive) Once we have paid a claim for a dislocation, we will not pay any further claim for the same joint if you dislocate it again in another accident. This restriction applies to each insured for the entire period of the policy	خ) سوف نقوم بصرف دفعة واحدة فقط فيما يتعلق بالبند 13 لكل حالة خلع (أ) - ذ بشكل شامل) بعد دفعنا لمطالبة بسبب خلع، ولن ندفع أي مطالبة أخرى لنفس المفصل إن حدث خلع فيه مجدداً في حادث آخر. ينطبق هذا القيد على كل مؤمن له طوال فترة عمر وثيقة التأمين.
h-) we shall pay 50% of the amount under item 15 for hospitalization for the persons older than 60 years old at the date of the accident	د) سندفع 50% من المبلغ الموضح تحت البند 15 للإدخال إلى المستشفى للأشخاص الذين يكون عمرهم أكبر من 60 سنة في تاريخ الحادث.
i) we will pay item 15 for each day of hospitalisation that occurs within the first 10 weeks of the accident.	ذ) سندفع البند 15 لكل يوم إدخال إلى المستشفى يحدث خلال أول 10 أسابيع من تاريخ الحادث.
j) if you suffer bodily injury whilst on a motorcycle the amounts payable for all items claimed under this policy are reduced by 50% and the maximum total amount payable is as indicated in the Table of Benefits	س) إن تعرضت لإصابة جسدية أثناء ركوب دراجة نارية، يتم خفض كل المبالغ واجبة الدفع عن كل البنود المطالب بموجبها بنسبة 50% ويكون المبلغ الأقصى لكل حادث كما هو وارد في جدول المنافع.
k) the maximum total amount payable under this policy per insured person for all claims arising from one accident is as indicated in the Table of Benefits. If we pay the maximum amount all cover under this policy will stop in respect of that insured person from the date of the claim payment.	ش) إجمالي المبلغ الأقصى واجب الدفع بموجب وثيقة التأمين هذه لكل مؤمن له جزاء كل المطالبات التي تنشأ عن حادث واحد كما هو وارد في جدول المنافع دفعا للمبلغ الأقصى، ستتوقف كامل التغطية بموجب وثيقة التأمين هذه لهذا الشخص المؤمن له من تاريخ دفع المطالبة.

l) if you have an accident and make a claim under item 12 involving a fracture of a bone and either osteoporosis or a pathological fracture is : -first diagnosed at the date of this fracture; or -had been diagnosed prior to the date of fracture ; that claim will be paid but no further claims under item 12 will be paid for the lifetime of this policy.	ص) إذا تعرضت لحادث وقمت بموجب البند 12 برفع مطالبة تتضمن كسراً في عظمة وإما تخلخل عظام أو كسراً مرضياً يكون: - مشخفاً لأول مرة بتاريخ هذا الكسر، أو - تم تشخيصه قبل تاريخ الكسر. سيتم دفع هذه المطالبة ولكن لن يتم دفع مطالبات أخرى بموجب البند 12 طوال فترة عمر وثيقة التأمين هذه .
m) Repatriation of mortal remains of a deceased employee or a seriously injured insured person to his/her home country on medical advice maximum amount payable is QAR 2,000), per person per occurrence (including accompanying person).	ض) ردّ رفات موظف متوفى أو مؤمن له مصاب إصابة شديدة إلى وطنه بموجب مشورة طبية، يكون المبلغ الأقصى واجب الدفع 2000 ريال قطري (لكل شخص عن كل واقعة (بما في ذلك الشخص المرافق).
Section 7 - Existing medical conditions	القسم 7 - الحالات الطبية الموجودة
We will only pay for the Bodily Injury you have suffered if it is directly as a result of the Accident. Any existing physical impairment or medical condition you have before the accident will be taken into consideration in calculating the amount payable on the basis of the difference between your physical impairment or medical condition before and after the accident. We will ask your doctor (if suitably qualified) or the medical consultant that treated you to make these assessments (or an independent medical consultant or other suitably qualified person if they are unable or unwilling to do so). The assessment will be converted into a percentage and applied to the policy benefit payable .	سندفع لقاء الإصابة الجسدية التي تعرضت لها إن كانت نتيجة مباشرة للحادث فقط. يتم أخذ أي اختلال أو حالة طبية تعرضت لها قبل الحادث في الحسبان عند احتساب المبلغ واجب الدفع على أساس الفرق بين الاختلال الجسدي أو الحالة الطبية قبل وبعد الحادث. سنطلب من طبيبك (إن كان مؤهلاً طبياً) أو من الاستشاري الطبي الذي قام بمعالجتك إجراء هذه التقييمات (أو أننا سنطلب ذلك من استشاري طبي مستقل أو شخص مؤهل آخر إن لم يتمكن الأشخاص سالف الذكر من ذلك و لم يرغبوا بفعله). سيتم تحويل التقييم إلى نسبة مئوية وتطبيق النسبة على منفعة وثيقة التأمين واجبة الدفع.
Example You are partially blind in your left eye and you then had an accident which left you totally blind in both eyes and you make a claim under item 6a) for loss of sight in both eyes. We will ask an independent ophthalmic specialist to assess the difference between the amount of vision you had before and after the accident and if the partial blindness contributed to the cause of the accident. If the independent ophthalmic specialist assesses the pre-accident vision in the left eye at 50%, we will pay 50% of the benefit payable but under item 6b) for loss of sight in one eye. If the vision in the right eye was normal before the accident, we will pay 100% of the benefit payable also under item 6b) for loss of sight in one eye for the total loss of sight in that eye .	مثال إن كنت مكفوماً بشكل جزئي في عينك اليسرى ثم تعرضت لحادث أصبحت بسببه مكفوماً بشكل كلي في العينين ثم رفعت مطالبة بموجب البند 6أ) عن فقد البصر في العينين. سنطلب من استشاري عيون مستقل تقييم الفرق بين نسبة الإبصار التي كنت تمتلكها قبل الحادث والتي تمتلكها بعده وعمّا إن كان العمى الجزئي قد ساهم في التسبب بالحادث أم لا. إن قدر استشاري العيون المستقل الإبصار في العين اليسرى قبل الحادث بنسبة 50%، سندفع 50% من المنفعة واجبة الدفع، ولكن بموجب البند 6ب) لفقد البصر في عين واحدة. إن كان الإبصار في العين اليمنى طبيعياً قبل الحادث، سندفع 100% من المنفعة واجبة الدفع بموجب البند 6ب) لفقد البصر في عين واحدة عن فقد البصر الكامل في هذه العين.

Section 8 - General policy conditions	القسم 8 - الأحكام العامة للوثيقة
1. Assignment This policy may not be assigned or transferred unless agreed by us in writing .	1. التنازل لا يمكن التنازل عن وثيقة التأمين أو نقلها إلا إذا تم الاتفاق معنا خطياً على ذلك.
2.Claim notification All claims must be notified as soon as is reasonably practical after the event which causes the claim. Failure to do so may result in our rejection of the claim if it is made so long after the event that we are unable to investigate it fully, or may result in the insured person not receiving the full amount claimed for if the amount claimed is increased as a result of the delay .	2. إخطار المطالبة يجب الإخطار بكافة المطالبات في أقرب وقت ممكن عملياً بعد وقوع الحدث الذي يؤدي إلى المطالبة. قد يؤدي عدم الوفاء بذلك إلى رفضنا للمطالبة إن تم إجراؤها بعد وقوع الحدث بفترة طويلة بحيث لا نقدر على التحقيق فيها بشكل كامل، وقد يؤدي ذلك أيضاً إلى عدم تلقي المؤمن له لمبلغ المطالبة الكامل إن زاد مبلغ المطالبة نتيجة للتأخير.
3. Interest on amounts payable We will not pay interest on any amount paid under this policy .	3. الفائدة على المبالغ واجبة الدفع لن ندفع أي فائدة على المبالغ المدفوعة بموجب وثيقة التأمين هذه .
4. Disappearance If you disappear and, after a suitable amount of time and on the evidence provided, it is reasonable for us to believe that you have died as the result of an accident, then we will pay the accidental death benefit to your legal representatives or executor as per applicable laws of the State of Qatar and their receipt will discharge our liability under the policy. You have to refund such amount to us if our belief turns to be false.	4. الاختفاء في حال اختفائك واعتقادنا، بعد فترة زمنية معقولة وبالأدلة المقدمة، أنك قد توفيت كنتيجة لحادث، سندفع منفعة الوفاة العرضية لممثليك القانونيين أو لمنفذ الوصية، وفق القوانين السارية والمعمول بها في دولة قطر وبترتب على استلامه للمبلغ إغفاننا من مسؤوليتنا بموجب وثيقة التأمين هذه . يجب رد هذا المبلغ إلينا إن كان اعتقادنا خاطئاً.
5. Law and jurisdiction This policy is governed by the laws of the State of Qatar including but not limited to the rules and regulations of the Qatar Central Bank and the court of Qatar will have exclusive jurisdiction over the parties.	5. القانون واجب التطبيق والاختصاص القضائي تخضع وثيقة التأمين هذه لقوانين دولة قطر ، ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر قواعد ولوائح مصرف قطر المركزي ويكون للمحاكم القطرية الاختصاص القضائي الحصري على الطرفين.
6. Policy and premium alteration Premium payable by The Commercial Bank as per the Master Policy.	6. تعديل وثيقة التأمين والقسط قسط التأمين مستحق من قبل البنك التجاري كما هو وارد في وثيقة التأمين الرئيسية
7. Premium payment Premium payable by The Commercial Bank as per the Master Policy.	7. دفع القسط قسط التأمين مستحق من قبل البنك التجاري كما هو وارد في وثيقة التأمين الرئيسية.

Section 9 - Fraud or false information	القسم 9 - الاحتيال أو المعلومات الزائفة
By the insured person Any fraud, deliberate dishonesty or deliberate hiding of information by an Insured person at any time will make this Policy invalid for that Insured person. If this happens, the Insured person will lose any benefit due to them and they must pay back any benefit that we have already paid. If this occurs, we will not refund any premiums in respect of that insured person.	من قِبَل المؤمن له يؤدي أي احتيال أو خداع أو إخفاء مقصود للمعلومات من قِبَل مؤمن له في أي وقت إلى إبطال هذه الاتفاقية لهذا الشخص المؤمن له. إن حدث ذلك، سيفقد المؤمن له أي منفعة مستحقة الدفع له كما يجب عليه أي يرد أي منفعة دفعناها له مسبقاً. إن حدث ذلك، لن نقوم برد أي أقساط تخص الشخص المؤمن له

Section 10 - Payment of benefits	القسم 10 - سداد المنافع / التعويض
The accidental death benefit will be paid to your legal representative or executor in accordance with the laws of the State of Qatar and their receipt will discharge our liability under the policy. Any other benefit due will be paid to the Insured person who is the subject of the claim.	سيتم دفع منفعة الوفاة لممتلك القانوني أو منفذ الوصية، ويترتب على استلامه للمبلغ إعفائنا من مسؤوليتنا بموجب وثيقة التأمين ، وسيتم دفع أي منفعة مستحقة أخرى للمؤمن الخاضع للمطالبة

Section 11 - Claims procedure	القسم 11 - إجراءات تقديم المطالبات
We must be notified as soon as reasonably practicable and in any case within thirty (30) days, after the occurrence of an accident a claim, by completing a claim form and returning it to us. Failure to give such notice within thirty (30) days will not invalidate, reduce or prejudice any claim if it shall be shown that it was not reasonably possible to intimate the claim within the aforesaid period. You can call us on 8000742 to request a claim form or, email us at personal.claims@qic.com.qa Failure to notify us may result in our rejection of the claim if it is made so long after the event that we are unable to investigate it fully, or may result in the insured person not receiving the full amount claimed for if the amount claimed is increased as a result of the delay . We shall require a reasonable amount of information as a proof to support the claim without incurring any costs to us, including physical injury resulting from an accident. If the information supplied is insufficient, we will identify the further information which is required.	يجب إبلاغنا في مدة أقصاها ثلاثون (30) يوماً بعد وقوع حادث المطالبة عن طريق تعبئة نموذج مطالبة وإعادته إلينا. في حال الإخفاق في إرسال مثل هذا الاشعار خلال ثلاثون (30) يوماً لن نقوم بإبطال أو تخفيض أو المساس بأي مطالبة إذا اتضح أنه لم يكن من الممكن بشكل معقول الإعلان عن المطالبة خلال الفترة المذكورة سلفاً أعلاه. يمكنك الاتصال بنا على الرقم 8000742 لطلب نموذج مطالبة، أو مراسلتنا على عنوان البريد الإلكتروني personal.claims@qic.com.qa قد يؤدي الإخفاق في إخطارنا إلى رفض المطالبة إن تم الإبلاغ بعد وقوع الحدث بفترة طويلة بحيث لا نقدر على التحقيق فيها بشكل كامل، وقد يؤدي ذلك أيضاً إلى عدم تلقي المؤمن له لمبلغ المطالبة الكامل إن زاد مبلغ المطالبة نتيجة للتأخير. سنطلب قدراً معقولاً من المعلومات كإثبات لدعم المطالبة دون تكبدنا لأي تكاليف، بما في ذلك معلومات تظهر أن الإصابة الجسدية ناتجة عن حادث. إن لم تكن المعلومات المقدمة كافية، سنحدد المعلومات الإضافية المطلوبة. يمكن أن يتم رفض المطالبة إن لم نتلق المعلومات التي نحتاج إليها.

If we do not receive the information we need, the claim could be rejected. We may ask you to attend one or more medical examinations. If we do, we will pay the cost of the examination(s) and for any medical reports and records and your reasonable travelling expenses to attend, if these expenses are agreed by us in advance. If you fail to attend without reasonable cause, then your claim may be rejected. You must give us permission to obtain medical reports or records needed from any doctor or medical consultant who has treated you; otherwise we may not pay the claim. If you have an existing physical impairment or medical condition, we may ask an independent medical consultant to assess how this contributes to the claim. Please see 'Section 7 - Existing medical conditions' of this policy for further details. If your injury is not described in the TOB we will assess it in a certain way. If you die, we have the right to ask for a post-mortem examination at our expense. If this is refused, we may not pay the claim .	قد نطلب منك الخضوع لفحص طبي واحد أو أكثر. إن حدث ذلك، سندفع تكلفة الفحص/الفحوصات وتكلفة أي تقارير طبية وسجلات إضافة إلى نفقات سفرك المعقولة للخضوع للفحوصات، إن تم الاتفاق على هذه النفقات بشكل مسبق. إن لم تحضر للفحص/الفحوصات دون سبب مقنع، قد يتم رفض مطالبتك. يجب أن تمنحنا الإذن بالحصول على التقارير أو السجلات الطبية من أي طبيب أو استشاري طبي قام بمعالجتك، وإلا فإننا قد لا ندفع المطالبة. إن كنت تعاني من عجز جسدي أو حالة طبية بشكل مسبق، قد نطلب من استشاري مستقل تقييم مدى تأثير ذلك على المطالبة. يرجى الاطلاع على "القسم 7 - الحالات الطبية الموجودة" من وثيقة التأمين هذه للحصول على مزيد من المعلومات. إذا لم تكن إصابتك موصوفة في جدول المنافع، سنقوم بتقييم الإصابة بطريقة محددة. <u>إذا وقعت الوفاة / إن توفيت، يحق لنا طلب تشريح للجثة على نفقتنا الخاصة.</u> إن تم رفض ذلك، قد لا ندفع المطالبة.
Claims are to be notified to: Manager - Process Excellence Corp. Retail - Qatar Insurance Company Q.S.P.C., P. O. Box: 666, Tamin Street, West Bay, Doha, State of Qatar , Telephone : +974 44485 813 E-mail : personal.claims@qic.com.qa	يجب تقديم إخطارات المطالبات لـ: المدير قسم الشركات شركة قطر للتأمين، ص.ب: 666، شارع التأمين، الخليج الغربي الدوحة، دولة قطر، هاتف..+974 44485 813 . بريد إلكتروني: personal.claims@qic.com.qa
<u>The normal death claim requirements are as follows.</u> ❑ Duly Completed Claim Form ❑ Copy of death certificate along with the original for verification. ❑ Copy of valid QID Card / valid Passport of the Insured Member. ❑ Police Report/Accident report in case of accidental/unnatural death. ❑ Medical report/hospital discharge summary with cause of death certified by the hospital ❑ Copy of Policy issued ❑ Any other requirement which the Company reasonably deems necessary to comply with applicable laws, rules and regulations.	<u>متطلبات الوفاة الطبيعية هي كالتالي:</u> • نموذج مطالبة مستوفى على الوجه الأكمل • نسخة من شهادة الوفاة مع الأصل للتدقيق • نسخة من البطاقة الشخصية القطرية السارية / جواز السفر الساري للمؤمن عليه • تقرير الشرطة / تقرير الحادث في حال الوفاة العرضية / غير الطبيعية • تقرير طبي / تصريح الخروج من المستشفى مع سبب الوفاة معتمد من المستشفى • صورة عن بوليصة التأمين • أي متطلبات أخرى تري شركة التأمين أنها ضرورية بشكل معقول من أجل الامتثال للقوانين السارية والقواعد واللوائح

In case of bodily injury, Copy of certificate issued by a registered medical practitioner describing the level of injury and its cause. If the certificate is issued outside Qatar where accident took place, the certificate must be officially attested by the foreign country's ministry of foreign affairs, the Qatar Embassy based in the foreign country, and Qatari Ministry of Foreign Affairs). Certificates in any language other than English or Arabic must accompany a copy of the legal translation in English.	في حال الإصابة الجسدية نسخة من الشهادة الصادرة من قبل ممارس طبي مسجل تصف مستوى الإصابة وأسبابها
Repatriation requirement: ❑ Any proof (copy of cargo paid receipt for body repatriation / copy of the tickets issued by the airlines) to evidence the repatriation of mortal remains to home country. ❑ Any other requirement which the Insurer reasonably deems necessary to comply with applicable laws, rules and regulations. ❑ Any payment made by the Insurer in good faith against appropriate receipt shall fully discharge the Insurer of its liability to the extent of the payment.	متطلبات إرسال الرفات (جثة المتوفي) إلى الوطن • أي دليل (نسخة من إيصال دفع رسوم الشحن لإعادة الجثمان إلى الوطن / نسخة من التذاكر الصادرة من الخطوط الجوية) كدليل لإعادة الرفات إلى مسقط رأس المتوفي. • أي متطلبات أخرى يرى المؤمن أنها ضرورية بشكل معقول من أجل الامتثال للقوانين السارية والقواعد واللوائح • أي مدفوعات تتم من قبل المؤمن بحسن نية مقابل إيصال سليم يكون ذلك بمثابة إخلاء مسؤولية المؤمن بقدر تلك المدفوعات
If the information supplied is insufficient, we will identify the further information which is required. If we do not receive the information we need, the claim could be rejected .	إن لم تكن المعلومات المقدمة كافية، سنحدد المعلومات الإضافية المطلوبة. يمكن أن يتم رفض المطالبة إن لم نتلق المعلومات التي نحتاج إليها.
We may ask you to attend one or more medical examinations. If we do, we will pay the cost of the examination(s) and for any medical reports and records and your reasonable travelling expenses to attend, if these expenses are agreed by us in advance. If you fail to attend without reasonable cause, then your claim may be rejected. You must give us permission to obtain medical reports or records needed from any doctor or medical consultant who has treated you; otherwise we may not pay the claim. If you have an existing physical impairment or medical condition we may ask an independent medical consultant to assess how this contributes to the claim. Please see 'Section 7 - Existing medical conditions' of this policy for further details. If your injury is not described in the TOB we will assess it in a certain way.	قد نطلب منك الخضوع لفحص طبي واحد أو أكثر. إن حدث ذلك، سندفع تكلفة الفحص/الفحوصات وتكلفة أي تقارير طبية وسجلات إضافة إلى نفقات سفرك المعقولة للخضوع للفحوصات، إن تم الاتفاق على هذه النفقات بشكل مسبق. إن لم تحضر للفحص/الفحوصات دون سبب مقنع، قد يتم رفض مطالبتك. يجب أن تمنحنا الإذن بالحصول على التقارير أو السجلات الطبية من أي طبيب أو استشاري طبي قام بمعالجتك، وإلا فإننا قد لا ندفع المطالبة. إن كنت تعاني من عجز جسدي أو حالة طبية بشكل مسبق، قد نطلب من استشاري مستقل تقييم مدى تأثير ذلك على المطالبة. يرجى الاطلاع على "القسم 7 - الحالات الطبية الموجودة" من وثيقة بوليصة التأمين هذه للحصول على مزيد من المعلومات. إن لم تكن إصابتك موصوفة في جدول المنافع، سنقوم بتقييم الإصابة بطريقة محددة. إن توفيت، يحق لنا طلب تشريح للجثة على نفقتنا الخاصة. إن تم رفض ذلك، قد لا ندفع المطالبة.

If you die, we have the right to ask for a post-mortem examination at our expense.	
If this is refused, we may not pay the claim .	

Section 12 - How we use personal information	القسم 12 - كيف نستخدم المعلومات الخاصة
We are committed to protecting the privacy of our customers, claimants and other business contacts. "Personal Information" identifies and relates to you or other individuals (e.g. your dependants). By providing Personal Information you give permission for its use for the purposes of administering the Policy as provided hereinbelow.	تلتزم شركة قطر للتأمين بحماية خصوصية العملاء وأصحاب المطالبات وأي معارف عمل آخرين. "المعلومات الشخصية" تحددك وترتبط بك وبأشخاص آخرين (مثل الأشخاص الذين تعولهم). تقديمك للمعلومات الشخصية ينطوي على منح إذن باستخدامها لغرض إدارة الوثيقة التأمينية كما هو مبين فيما يلي.
Depending on our relationship with you, Personal Information collected may include: identification and contact information, payment card and bank account, credit reference and scoring information, sensitive information about health or medical condition, driving pattern information obtained from telematic devices in customer vehicles (where customers have consented), and other Personal Information provided by you. Personal Information may be used for the following purposes :	بناءً على علاقتنا بك، قد تتضمن المعلومات الشخصية التي قدمتها إلينا على: بيانات التعريف والتواصل، وبطاقات الدفع وحساب البنك، بيانات المرجع الائتماني والجدارة الائتمانية، والبيانات الحساسة عن الصحة أو الحالة الطبية، وبيانات نمط القيادة التي يت عليها من أجهزة بث البيانات في مركبات العميل (بعد موافقة العملاء)، والبيانات الشخصية الأخرى التي تقدمها أنت. يمكن استخدام المعلومات الشخصية لأغراض التالية:
- Insurance administration, e.g. communications, claims processing and payment - Decision-making on provision of insurance cover and payment plan eligibility - Assistance and advice on medical and travel matters - Management and audit of our business operations - Prevention, detection and investigation of crime, e.g. fraud and money laundering - Establishment and defence of legal rights - Legal and regulatory compliance, including compliance with laws outside your country of residence. - Monitoring and recording of telephone calls for quality, training and security purposes. - Marketing, market research and analysis.	- إدارة التأمين، مثل التواصل ومعالجة المطالبات والدفع. - اتخاذ قرار حول حكم تغطية تأمينية والأهلية لخطة الدفع - المساعدة والمشورة بخصوص المسائل الطبية ومسائل السفر - إدارة وتدقيق عمليات العمل الخاصة بنا - منع واكتشاف جريمة والتحقيق فيها، مثل الاحتيال وغسيل الأموال - إقامة الحقوق القانونية والدفاع عنها - الامتثال / التوافق القانوني والتشريعي، بما في ذلك الامتثال للقوانين خارج بلد إقامتك - مراقبة وتسجيل المكالمات الهاتفية لأغراض الجودة والتدريب والأمن - التسويق وأبحاث السوق والتحليل
Any other purpose directly or indirectly related to giving effect to our obligations under the policy. \]	أي غرض آخر يتعلق بشكل مباشر أو غير مباشر بتنفيذ التزاماتنا بموجب وثيقة التأمين
Sharing of Personal Information – For the above purposes Personal Information may be shared with our group companies, brokers and other distribution parties, insurers and reinsurers, credit reference	مشاركة المعلومات الشخصية — يمكن مشاركة المعلومات الشخصية للأغراض السابقة مع شركات ووسطاء مجموعتنا، وكذلك مع أطراف

agencies, healthcare professionals and other service providers	التوزيع الأخرى وشركات التأمين وشركات إعادة التأمين ووكالات المرجع الائتماني ومحترفي الرعاية الصحية ومقدمي الخدمات الآخرين.
Personal Information will be shared with other third parties (including government authorities) if required by law.	سيتم مشاركة المعلومات الشخصية مع أطراف أخرى (بما في ذلك السلطات الحكومية) إن اقتضى القانون ذلك.
Personal information (including Details of injuries) may be recorded on claims registers (i.e. Insurance Link, and shared with other insurers. We may search these registers to detect and prevent fraud.	يمكن أن يتم تسجيل المعلومات الشخصية (بما في ذلك تفاصيل الإصابات) في سجلات المطالبات (مثل حالة الربط التأميني، ويتم مشاركة المعلومات مع شركات تأمين أخرى). قد نبحث في هذه السجلات لاكتشاف ومنع أي محاولة احتيالية.
Personal Information may be shared with prospective purchasers and purchasers, and transferred upon a sale of our company or transfer of business assets .	يمكن مشاركة المعلومات الشخصية مع المشتريين والمشتريين المحتملين، ويتم نقل المعلومات عند حال بيع شركتنا أو نقل أصول العمل.
International transfer – Due to the global nature of our business Personal Information may be transferred to parties located in other countries, with different data protection laws than in your country of residence .	نقل دولي – نظراً إلى طبيعة عملنا العالمية، قد يتم نقل المعلومات الشخصية إلى أطراف في دول أخرى تمتلك قوانين حماية معلومات مختلفة عن قوانين حماية المعلومات في بلد إقامتك.
Security and retention of Personal Information – Appropriate legal and security measures are used to protect Personal Information. Our service providers are also selected carefully and required to use appropriate protective measures. Personal information will be retained for the period necessary to fulfil the purposes described above.	أمان المعلومات الشخصية واستبقائها – تستخدم التدابير القانونية وتدابير الأمان المناسبة لحماية المعلومات الشخصية. يتم كذلك اختيار مقدمي الخدمات الخاصين بنا بعناية ويتطلب استخدامهم لتدابير أمان مناسبة. يتم استبقاء المعلومات الشخصية للفترة الضرورية للوفاء بالأغراض الموضحة أعلاه.

Section 13 – General Conditions:	القسم 13 – الشروط العامة
(i) Entire contract The Policy terms and conditions together with its annexures and appendices and the Insurance Certificate constitute the entire contract and, so, must be read together as ‘the Policy’.	مجمّل العقد : شروط وأحكام وثيقة التأمين مع الملحقات و المرفقات و شهادة التأمين يشكل مجمل العقد لذلك يجب ان يتم قراءتهم جنباً إلى جنب على أنهم جميعاً يشكلون وثيقة التأمين.
(ii) Sanctions clause: No (re)insurer shall be deemed to provide cover and no (re)insurer shall be liable to pay any claim or pay any benefit hereunder to the extent that the provision of such cover, payment of such claim or provision of such benefit would expose that (re)insurer to any sanction, prohibition or restriction under United Nations resolutions or the trade or economic sanctions, laws or regulations of the European Union, United Kingdom or United States of America, or any of its states	الحظر شركة التأمين أو إعادة التأمين لن تكون مسؤولة عن تقديم غطاء تأميني أو ملزمة بدفع أي مطالبة أو أية منافع بموجب هذه الوثيقة إلا بقدر توفر غطاء تأميني لها يكون متوافق مع شروط وأحكام واستثناءات هذه الوثيقة، مع التقيد بقرارات الأمم المتحدة في هذا الشأن .

Section 14 – If something goes wrong with our service	القسم 14 – إذا حدث خطأ في خدمتنا
--	---

<u>Complaint procedure</u> If the Insured person has a complaint about practices or performance, please write with details to: Tel No: 8000QIC (8000 – 742) E-mail: info@qic-insured.com If you feel we've not considered all of your issues or you can provide further information kindly log on to our website and register your complaint using the form www.qic-insured.com We will acknowledge we have received your complaint within 24 hours. Where possible, we will outline the steps we proposed to take to sort out your complaint. If for any reason you are still not satisfied, kindly write to: Manager- Process Excellence QATAR INSURANCE COMPANY P.O. Box: 666 Tel No: 44485813 E-mail : syed.khaleel@qic.com.qa In addition to the above, there is availability of customer dispute resolution scheme at Qatar Central Bank (QCB) P.O. Box 1234 Doha Qatar Tel. No. +974-4445 6456	<u>إجراءات الشكاوى</u> إذا كنت تعتقد أنك تمتلك سبباً للتقدم بشكوى، يجب عليك التواصل معنا مباشرة عن طريق التواصل مع المدير. ومراسلتنا على : شركة قطر للتأمين، ص.ب: 666، الدوحة، قطر، 8000743. بريد إلكتروني: info@qic-insured.com إذا رايت اننا لم نتناول كافة المسائل التي تهتمك أو يمكنك تقديم معلومات إضافية، يرجى الدخول على موقعنا وتسجيل شكواك باستخدام النموذج المعد خصيصا لذلك على الرابط www.qic-insured.com سوف نقر باستلامنا شكواك خلال 24 ساعة. وإذا امكن سوف نقوم بتحديد الخطوات التي نقترحها من أجل التعامل مع شكواك إذا لم تكن راضيا لأي سبب كان يرجى الكتابة على المدير شركة قطر للتأمين ص.ب: 666 هاتف: 44485813 البريد الإلكتروني: syed.khaleel@qic.com.qa <u>بالإضافة إلى ما سبق يوجد قسم للشكاوى في مصرف قطر المركزي</u> ص.ب : 1234 الدوحة – قطر هاتف: +974 4445 6456
--	---